

D Bedienungsanleitung MMLT-711

Dieser Wetterfeste Taster ist für die ersatzweise oder zusätzliche Verwendung zu den beiden **intertechno** Funk-Gong-Typen ITR-7000 und Batteriegong IT-9000 geeignet. Auch kann er für den Funk-Allrounder ITL-1000 und Funk-Zwischenstecker ITLR-3500T mit automatischer Abschaltung verwendet werden.

Anpassung an Funk-Gong (Abb. 1)

Der Taster besitzt einen von 67 Mio. Codes. Zur Codierung bzw. Anpassung des Funk-Gongs oder Funk-Empfängers ist auch die dazugehörige Bedienungsanleitung zu beachten! Sobald der Empfänger in Lernbereitschaft ist wird einfach der Taster betätigt und die Codierung wird angelernt.

Tastermontage (Abb. 2)

Vor der Montage ist die Reichweite zu überprüfen. Metallische Abschirmungen sind zu vermeiden. Eine Befestigung auf Metall verkürzt die Reichweite erheblich. Für eine größere Reichweite ist eine Funk-Erweiterung (ITV-100) bei Bedarf erhältlich. Einfach mittels Schrauben (a) oder Doppelklebeband (b) montieren. Die Bodenplatte kann mit einem Schraubendreher seitlich abgehoben werden. Zur Beschriftung des Namensschildes die Klarsichtabdeckung mittels leichten seitlichen Druck abnehmen.

Batteriewechsel (Abb. 3)

Erst nach ca. 20.000 Schaltungen oder 3 Jahren ist die Batterie (Typ CR 2032) im Klingeltaster zu ersetzen. Dazu die Bodenplatte abnehmen und die Batterie tauschen.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at

GB Operating instructions MMLT-711

This weatherproof push button is suitable for alternative or additional use for the two **intertechno** radio-controlled bell types ITR-7000 and battery-operated bell IT-9000. It can also be used for the radio-controlled all-rounder ITL-1000 and the radio-controlled plug adapter ITLR-3500T with automatic shut-off function.

Adjustment to radio-controlled bell (Fig. 1)

The push button has one of 67 million codes. For coding and adjusting the radio-controlled bell or radio-controlled receiver, also follow the respective operating instructions! As soon as the receiver is ready for programming, simply press the push button and program the code.

Installation of push button (Fig. 2)

The operating range has to be checked before installation. Shielding through metal parts has to be avoided. Fixing on metal considerably decreases the operating range. For a greater range, a radio-controlled extension device (ITV-100) is available when required. Simply fix with screws (a) or double-sided adhesive tape (b). The base plate can be lifted from the side with a screwdriver. To write the name on the nameplate, remove the transparent cover with a little pressure from the side.

Battery replacement (Fig. 3)

After as many as approx. 20,000 switching operations or 3 years, the battery (type CR 2032) in the bell push button has to be replaced. For that purpose, remove the base plate and replace the battery.

For the declaration of conformity, go to www.intertechno.at

FR Mode d'emploi MMLT-711

Cette touche imperméable est adaptée à l'utilisation de remplacement ou supplémentaire des deux types de carillon sans fil **intertechno** ITR-7000 et de carillon à piles IT-9000. Elle peut aussi être utilisée pour le polyvalent sans fil ITL-1000 et l'adaptateur sans fil ITLR-3500T avec une coupure automatique.

Adaptation au carillon sans fil (Ill. 1)

La touche dispose d'un code sur 67 Mio. Le mode d'emploi doit aussi être observé pour le codage ou l'adaptation du carillon sans fil ou du récepteur sans fil ! Dès que le récepteur est prêt à être programmé, la touche est tout simplement actionnée et le code est programmé.

Montage de la touche (Ill. 2)

La portée doit être vérifiée avant d'entreprendre le montage. Les blindages métalliques sont à éviter. Une fixation sur du métal raccourcit considérablement la portée. Une amplification radio (ITV-100) est nécessaire pour une portée plus grande. Montez tout simplement à l'aide de vis (a) ou de ruban adhésif double-face (b). La plaque de base peut être soulevée sur le côté à l'aide d'une tournevis. Enlevez le couvercle transparent pour le marquage de la plaquette d'identification en appliquant une légère pression latérale.

Changement de pile (Ill. 3)

La pile (type CR 2032) dans le bouton d'appel doit être remplacée après env. 20 000 commutations ou 3 ans. Pour ce faire, retirez la plaque de base et remplacez la pile.

La déclaration de conformité se trouve sur www.intertechno.at/CE

IT Istruzioni d'uso MMLT-711

Questo pulsante resistente alle intemperie è adatto all'uso sostitutivo o aggiuntivo per i due modelli di gong radio ITR-7000 di **intertechno** e con il gong a batteria IT-9000. Può anche essere utilizzato per il Radio Allrounder ITL-1000 e la spina d'adattamento ITLR-3500T con disattivazione automatica.

Adattamento al gong radio (Fig. 1)

Il pulsante possiede uno di 67 milioni di codici. Per codificare o adattare il gong radio o il ricevitore radio si devono osservare le rispettive istruzioni d'uso! Non appena il ricevitore è in modalità di programmazione il pulsante viene premuto e la codifica viene programmata.

Montaggio pulsante (Fig. 2)

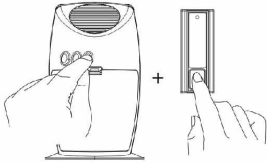
Prima del montaggio verificare la portata. Evitare schermature metalliche. Un fissaggio su metallo riduce notevolmente la portata. Per aumentare la portata è disponibile un ampliamento radio (ITV-100) se necessario. Installare utilizzando viti (a) o doppio nastro adesivo (b): La piastra di base può essere sollevata lateralmente con un cacciavite. Per applicare la scritta sulla targhetta del nome rimuovere la copertura trasparente con una leggera pressione laterale.

Sostituzione della batteria (Fig. 3)

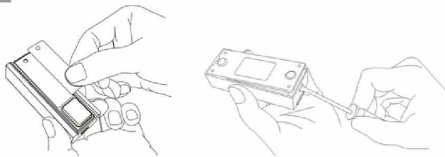
La batteria (tipo CR 2032) nel tasto campanello deve essere sostituita soltanto dopo ca. 20000 accensioni o 3 anni. A tale scopo rimuovere la piastra base e sostituire la batteria.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.intertechno.at

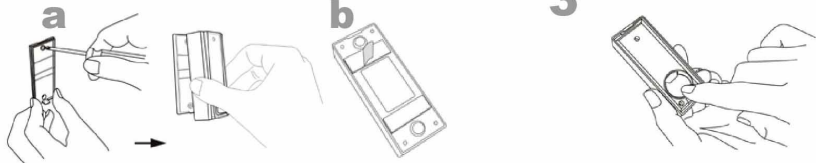
1



2



3



ES Manual de instrucciones MMLT-711

Este pulsador resistente a la intemperie resulta adecuado para utilizar alternativa o adicionalmente a los dos tipos de gong inalámbrico ITR-7000 de **intertechno** y al gong a batería ITR-9000. También puede utilizarse para el versátil ITL-1000 inalámbrico y adaptador inalámbrico ITLR-3500T con parada automática.

Ajuste al gong inalámbrico (fig. 1)

El pulsador dispone de un código de entre 67 millones. ¡Para la codificación o ajuste del gong inalámbrico o radioreceptor también deberá tener presente su correspondiente manual de instrucciones! Tan pronto como el receptor esté en modo aprendizaje, solo hay que accionar el pulsador y la codificación quedará establecida.

Instalación del pulsador (fig. 2)

Antes de instalarlo deberá comprobar el alcance. Deberán evitarse las pantallas metálicas. La fijación al metal reduce el alcance considerablemente. Si fuese preciso ampliar el alcance, puede obtenerse una ampliación inalámbrica (ITV-100). Solo hay que instalarlo por medio de tornillos (a) o cinta adhesiva de doble cara (b). La placa de la base puede levantarse lateralmente con un destornillador. Para colocar la placa con el nombre deberá retirar la cubierta transparente aplicando una ligera presión lateral.

Cambio de pilas (fig. 3)

La batería del pulsador del timbre (tipo CR 2032) deberá remplazarse al cabo de unas 20 000 conexiones o transcurridos tres años. Para ello deberá retirar la placa de la base y cambiar la batería.

Encontrará la declaración de conformidad en www.intertechno.at

EST Kasutusjuhend MMLT-711

See ilmastikukindel nupp sobib asendavaks või täiendavaks kasutamiseks mõlemat tüüpi **intertechno** juhtmevaba signaalkellaga: ITR-7000 ja patareiitoll kellaga IT-9000. Lisaks saab seda kasutada juhtmevaba universaallülitiga ITL-1000 ja juhtmevaba adapteriga ITLR-3500T, millel on automaatne väljalülitus.

Juhtmevaba signaalkella seadistamine (joonis 1)

Nupul on üks 67 miljonist koodist. Juhtmevaba signaalkella või juhtmevaba vastuvõtja kodeerimisel ehk seadistamisel tuleb järgida ka selle juurde kuuluvat kasutusjuhendit! Kohe kui vastuvõtja on õppimisvalmis, tuleb lihtsalt nuppu vajutada ja kood ongi õpitud.

Nupu paigaldamine (joonis 2)

Enne paigaldamist kontrollige tööulatust. Vältige metallist varjestust. Metallile kinnitamine lühendab tööulatust oluliselt. Suurema tööulatuse jaoks on vajaduse korral saadaval juhtmevaba võimendi (ITV-100).

Paigaldage lihtsalt kruvide abil (a) või kahepoolse teibiga (b). Põhjaplaadi saab kruvikeeraja abil kühgedelt üles tõsta.

Nimesildile kirjutamiseks eemaldage läbipaistev kate kerge külgsuunas survega.

Patarei vahetamine (joonis 3)

20 000 lülituse järel või 3 aasta pärast tuleb patarei (tüüp CR 2032) välja vahetada. Selleks võtke põhjaplaad maha ja vahetage patarei.

Vastavusdeklaratsioonid leiate veebiaadressilt www.intertechno.at

ISL Notkunarhandbók MMLT-711

Dennan veðurþolna takka er hægt að nota til vara eða til viðbótar með báðum **intertechno** þráðlausu-bjöllu-gerðum ITR-7000 og rafríðubjöllunni IT-9000. Einnig er hægt að nota hann með þráðlausu alhliðabúnaðinum ITL-1000 og þráðlausu millistykkinu ITLR-3500T með sjálfvirka slökkvibúnaðinum.

Aðlögun að þráðlausu bjöllunni (Mynd 1)

Takinn er með einn af 67 milljón kóðum. Fyrir kóðunina eða aðlögun þráðlausu bjöllunnar við þráðlausu móttakarann skal einnig fara eftir tilheyrandi notkunarhandbók! Um leið og móttakarinn er í námsham skal einfaldlega ýta á takkann til að nema kóðann.

Uppsetning takkans (Mynd 2)

Áður en uppsetning hefst skal athuga dægrnina. Gæta skal að engin málmfletir séu á milli. Ef búnaðurinn er festur við málmi, minnkar dægrnin verulega. Ef þörf er á meiri dægrni skal nota þráðlausu framlengingu (ITV-100)

Einfaldlega skal setja upp búnaðinn með skrifum (a) eða tvíhliða lími (b). Hægt er að taka af hlið botnplötunnar með skrifum.

Til þess að skrifra á nafnskiltið skal taka af plasthlífina með því að renna henni til hliðar.

Að skipta um rafríðöu (Mynd 3)

Ekki fyrr en eftir 20.000 notkunnir eða 3 ár þarf að skipta um rafríðöu (Typ CR 2032) í bjöllutakkanum. Til þess að gera það skal taka botnplötuna af og skipta um rafríðöu.

Hægt er að finna samræmisfyrirsögu á www.intertechno.at

PT Manual de instruções MMLT-711

O botão resistente a intempéries é adequado para a utilização de substituição ou adicional para ambos os tipos de Gong Remoto ITR-7000 **intertechno** e Gong de bateria ITR-9000. Também pode ser utilizado para o Allrounder remoto ITL-1000 e para a ficha intermédia remota ITLR-3500T com desconexão automático.

Adaptação ao Gong Remoto (Fig.1)

O botão possui um de 67 milhões de códigos. Para a codificação ou adaptação do Gong Remoto ou do Receptor Remoto deve também ser considerado o respetivo Manual de instruções! Assim que o receptor estiver em disponibilidade de programação, o botão é simplesmente acionado e a codificação programada.

Montagem do botão (Fig. 2)

Antes da montagem dever ser verificado o alcance. Deve-se evitar a blindagem metálica. Uma fixação em metal reduz, consideravelmente, o alcance. Para um maior alcance é disponibilizada, se necessária, uma Extensão Remota (ITV-100). Monte, de forma simples, com parafusos (a) ou fita-cola dupla-face (b). A placa de base pode ser alavancada, lateralmente, com uma chave de fendas. Retire a tampa transparente, exercendo uma pressão ligeira, lateralmente, para inscrição na placa de identificação.

Substituição de bateria (Fig. 3)

Apenas após aprox. 20000 comutações ou 3 anos, deve ser substituída a bateria (tipo CR 2032) no interruptor da campainha. Retira, para tal, a placa de base e substitua a bateria.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.intertechno.at

EL Οδηγίες χρήσης MMLT-711

Αυτό το αδιάβροχο χειριστήριο ενδείκνυται για την αντικατάσταση ή τη χρήση παράλληλα με τους δύο τύπους ασύρματου κουδουνιού ITR-7000 της **intertechno** και το κουδούνι της μπαταρίας IT-9000. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την ασύρματη συσκευή ITL-1000 και τον ασύρματο προσαρμογέα βύσματος ITLR-3500T με αυτόματο μηχανισμό διακοπής.

Προσαρμογή ασύρματου κουδουνιού (Εικ. 1)

Το χειριστήριο είναι ρυθμισμένο σε έναν από τους 67 εκατ. κωδικούς. Προκειμένου για την κωδικοποίηση ή την προσαρμογή του ασύρματου κουδουνιού ή του ασύρματου δέκτη διαβάστε προσεκτικά τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης! Μόλις ο δέκτης ενεργοποιηθεί και είναι σε ετοιμότητα πατήστε απλά το χειριστήριο και η κωδικοποίηση θα αποθηκευτεί.

Συναρμολόγηση χειριστηρίου (Εικ. 2)

Πριν από τη συναρμολόγηση ελέγξτε την εμφάνιση. Αποφύγετε τη χρήση μεταλλικής θωράκισης. Η στερέωση πάνω σε μέταλλο περιορίζει σημαντικά την εμφάνιση. Για μεγαλύτερη εμφάνιση διατίθεται μια ασύρματη επέκταση (ITV-100), εφόσον αυτό θεωρηθεί απαραίτητο. Στρώψτε το από με βίδες (α) ή διπλή αυτοκόλλητη ταινία (β). Αφαιρέστε την πλάκα με ένα κατασβίδι από το πλάι

Για την επιγραφή της ταμπέλας με το όνομα αφαιρέστε το κάλυμμα σκατώντας ελαφριά πίεση στο πλάι.

Αντικατάσταση μπαταριών (Εικ. 3)

Μετά από περ. 20.000 κυκλώματα ή 3 έτη πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία (τύπος CR 2032) στο πληκτρο του κουδουνιού. Για το σκοπό αυτό αφαιρέστε την πλάκα και αντικαταστήστε την μπαταρία.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.intertechno.at

TR Kullanma talimatı MMLT-711

Hava koşullarına dayanıklı düğme, her iki **intertechno** telsiz zil tipi ITR-7000 ve pilli zil IT-9000 ile yedek veya ek olarak kullanılmaya uygundur. Aynı zamanda çok amaçlı telsiz ITL-1000 ve otomatik kapatmaya sahip telsiz adaptör ITLR-3500T için de kullanılabilir.

Telsiz zile uyarıama (Şekil 1)

Düğme 67 milyon koddan birine sahiptir. Telsiz zilin veya telsiz alıcının kodlanmas ya da uyarlanmas için ilgili kullanma talimatı da dikkate alınmalıdır! Aynı zamanda çok amaçlı telsiz ITL-1000 ve otomatik kapatmaya sahip telsiz adaptör ITLR-3500T için de kullanılabilir.

Düğmenin montajı (Şekil 2)

Montajdan önce kapsama alanı kontrol edilmelidir. Metal blindajlar önlenmelidir. Metal üzerine sabitleme kapsama alanını oldukça kısaltır. Daha geniş bir kapsama alanı gerekiyise telsiz genişletme cihazı (ITV-100) satın alınabilir. Vidalar (a) veya çift taraflı yapıştırma bandı (b) ile kolayca monte edin. Taban kapakı yan taraftan bir tornavida ile kaldırılabilir. İsim yazmak için saydam kapakı yandan hafifçe bastırarak çıkarın.

Pil değişirme (Şekil 3)

Ancak yakl. 20.000 devrelemeden veya 3 yıl sonra zil düğmesindeki (tip CR 2032) pilin değişirilmesi gerekir. Bunun için tabandaki kapakı çıkarın ve pili değiştirin.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at internet adresinden görebilirsiniz.

HU Kezelési utasítás MMLT-711

Ez az időjárásnak ellenálló gomb alkalmas cserére vagy plusz alkalmazásra mindkét **intertechno** Funk-Gong-típushoz ITR-7000 és az IT-9000 elegonghoz. Ezt a távirányítós sokoldalú készülékhez (ITL-1000) és a távirányítós dugós csatlakozóhoz (ITLR-3500T) is alkalmazni lehet automatikus kikapcsolással.

A távirányító gong (1. ábra) beállítása

A gomb a 67 millió kód közül eggyel rendelkezik. A távirányító gong vagy a távirányító vevő kódolásához, illetve hozzáigazításához a hozzátartozó kezelési utasítást is be kell tartani! Amint a vevő tanulásra kész állapotban lesz, egyszerűen a gombot kell megnyomni és a kódolás be lesz tanulva.

Gomb szerelése (2. ábra)

A szerelés előtt a hatótávolságot is felül kell vizsgálni. Fémes árnyékolásokat el kell kerülni. Fémen történő rögzítés jelentősen lecsökkenti a hatótávolságot. Nagyobb hatótávolsághoz a távirányítós bővítés (ITV-100) igény esetén rendelkezésre áll. Egyszerűen csavarokkal (a) vagy dupla ragasztószalaggal (b) kell szerelni. A fenéklemezt egy csavarhúzóval lehet oldalt leemelni. A névtábla feliratozásához az üveges burkolatot könnyű oldalsó nyomással kell leemelni.

Elemcsere (3. ábra)

Először 20,000 kapcsolat után vagy 3 év múlva kell az elemet (CR 2032 típus) a csengőgombon kicserélni. Ehhez le kell venni a fenéklemezt és az elemet ki kell cserélni.

A Megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.intertechno.at

SK Návod na obsluhu MMLT-711

Tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom je určené ako náhradná či dodatočná možnosť k obom typom bezdrôtového zvončeka **intertechno** ITR-7000 i k batériovému zvončeku IT-9000. Dá sa použiť aj s univerzálnym rádiovým spínačom ITL-1000 a s rádiovým spojovacím konektorom ITLR-3500T s automatickým vypínaním.

Prispôbenie pre bezdrôtový zvonček (obr. 1)

Tlačidlu je priradený jeden z 67 miliónov kódov. Pri kódovaní, resp. nastavovaní bezdrôtového zvončeka alebo rádiového prijímača je potrebné postupovať podľa príslušného návodu na obsluhu! Akonáhle sa prijímač nachádza v učiacom sa režime, stačí jednoducho stlačiť tlačidlo a kód sa priradí.

Montáž tlačidla (obr. 2)

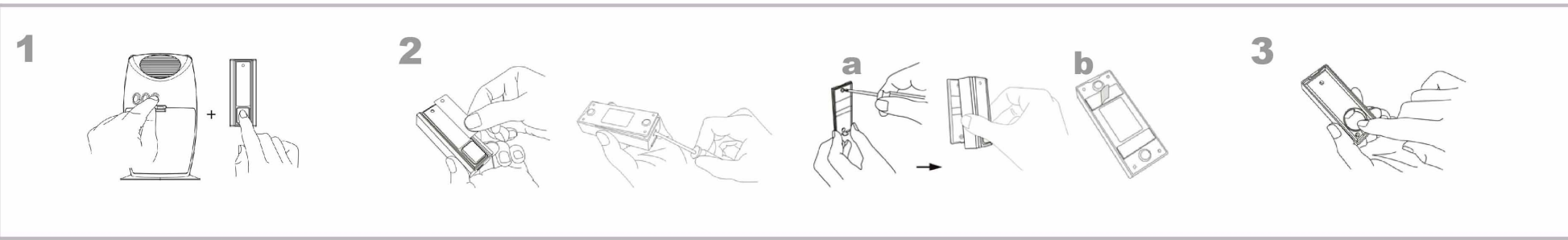
Pred montážou je potrebné overiť dosah. Je potrebné odstrániť kovové prekážky. Montáž na kov výrazne skracuje dosah. Na zväčšenie dosahu je možné zakúpiť bezdrôtový zosilňovač signálu (ITV-100), ak je to potrebné. Tlačidlo namontujte jednoducho pomocou skrutiek (a) alebo obojstrannej lepiacej pásky (b). Podkladovú dosku je možné pomocou skrutkovača odstrániť z bočnej strany. Pred popisovaním štítku odnímite jemným potlačením zbok priehľadný kryt.

Výmena batérie (obr. 3)

Batériu (typ CR 2032) v tlačidle zvončeka stačí vymeniť až po 20 000 zapnutiach alebo po 3 rokoch. Odnímate podkladovú dosku a vymeníte batériu.

Vyhľadanie o zhode nájdete na www.intertechno.at

CZ	Návod k obsluze	LMLT-711
Tlačítko odolné proti povětrnostním vlivům se používá jako alternativa nebo doplněk k oběma typům rádiového gongu intertechno ITR-7000 a bateriového gongu IT-9000. Lze ho použít i pro univerzální rádiový ovladač ITL-1000 a rádiový propojovací konektor ITLR-3500T s automatickým vypnutím.		
Přizpůsobení rádiovému gongu (obr. 1) Tlačítko má jeden z 67 milionů kódů. Při kódování příp. přizpůsobení rádiového gongu nebo rádiového přijímače je nutno dodržovat příslušný návod k obsluze! Jakmile je přijímač připraven k učení, stáčí stisknout tlačítko a kódování se naučí.		
Montáž tlačítka (obr. 2) Před montáží je nutno zkontrolovat dosah. Zamezte kovovému stínění. Upevnění na kov výrazně snižuje dosah. Pro větší dosah lze v případě potřeby zakoupit rádiové rozšíření (ITV-100). Jednoduše namontujte pomocí šroubů (a) nebo oboustranné lepicí pásky (b). Spodní kryt lze odstranit z boku pomocí šroubováku Pro označení jmenovky odstraňte průhledný kryt lehkým tlakem z boku.		
Výměna baterie (obr. 3) Až po asi 20 000 sepnutích nebo 3 letech je nutno vyměnit baterii (typ CR 2032) v tlačítku zvonku. Odstraňte spodní kryt a vyměňte baterii.		
Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at		



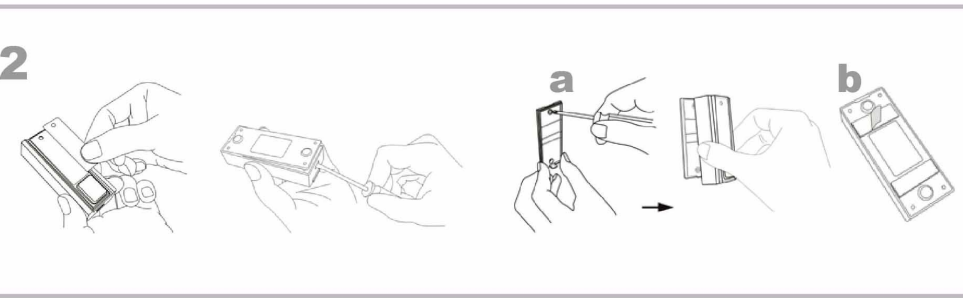
S	Bruksanvisning LMLT-711
Den här väderbeständiga knappen är avsedd som ersättning för eller som extra- användning för de båda intertechno Radio-Gong-typerna ITR-7000 och batterigong IT-9000.. Den kan också användas för Radio-allround ITL-1000 och radio-mellankontakt ITLR-3500T med automatisk avstängning..	
Anpassning till Radio-Gong (bild 1) Knappen har en av 67 miljoner koder.. För kodning eller anpassning av Radio-gongen eller Radio-mottagaren måste även den därtill hörande bruksanvisningen beaktas! Så snart mottagaren befinner sig i lärbereðskap aktiveras knappen och kodningen lärs in.	
Knappmontage (bild 2) Innan montering måste rackvidden kontrolleras. Avskärmningar av metall skall undvikas. Fastsättning på metall medför en avsevärd förkortning av rackvidden. För större rackvidd finns en radio-förstärkare (ITV-100) tillgänglig vid behov. Monteras enkelt med skruvar (a) eller dubbelhäftande tejp (b). Bottenplattan kan enkelt lyftas upp åt sidan med en skruvmejsel. För att skriva på namnskyften tar man bort det genomskinliga skyddet med ett lätt tryck åt sidan.	
Batterbyte (bild 3) Först efter ca 20.000 kopplingar eller 3 år behöver vatteriet (typ CR2032) i signalknappen bytas ut. Ta ur bottenplattan och byt batteri.	
Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at	

HR	Uputa za rukovanje za LMLT-711
Ovo tipkalo, otporno na vremenske utjecaje, prikladno je kao zamjena ili za dodatnu upotrebu za oba tipa intertechno radio zvona ITR-70000 i zvono na bateriju IT-9000. Ono se može upotrijebiti za bežični allrounder ITL-1000 te kao bežični međuutikač s automatskim iskopčavanjem.	
Prilagodba radio zvonu (Slika 1) Tipkalo ima 67 mil. kodova. Za kodiranje odnosno prilagodbu radio zvana ili radio prijemnika potrebno je pridržavati se i pripadajuće upute za upotrebu! Čim je prijemnik spreman za učenje, tipkalo se jednostavno aktivira i kodiranje se nauči.	
Montaža tipkala (Slika 2) Prije montaže potrebno je provjeriti domet. Potrebno je izbjeđavati metalne zaslone. Pričvrščivanjem na metal značajno se skraćuje domet. Za veći domet može se po potrebi nabaviti bežično proširenje (ITV-100). Montirajte ga jednostavno pomoću vijaka (a) ili dvostruke ljepljive trake (b). Temeljna ploča može se bočno izvući pomoću odvijača. Za ispisivanje pločice s imenom prozirni pokrov skinite laganim bočnim pritiskom.	
Zamjena baterija (Slika 3) Tek nakon ca. 20.000 ukupanja ili 3 godine baterija (tip CR 2032) u tipkalo zvona treba se zamijeniti. Pritom skinite temeljnu ploču i zamijenite bateriju.	
Izjavu o sukladnosti pronaći ćete nawww.intertechno.at	

SLO	DaNavodila za uporabo LMLT-711
Ta vremensko odporna tipka je primerna kot nadomestilo ali za dodatno uporabo poleg obeh tipov intertechno radijskega gonga ITR-7000 in baterijskega gonga IT-9000. Uporablja se lahko tudi kot radijska večnamenska tipka ITL-1000 in radijsko vmesno stikalo ITLR-3500T z avtomatskim izklopom.	
Prilagoditev radijskemu gongu (sl. 1) Tipka vključuje 67 milijonov kod. Za kodiranje oz. nastavljanje radijskega gonga ali radijskega sprejemnika je potrebno upoštevati tudi pripadajoča navodila za uporabo! Kakor hitro je sprejemnik v stanju pripravljenosti za učenje, enostavno pritisnete tipko in sprejemnik se nauči kodiranja.	
Montaža tipke (sl. 2) Pred montažo je potrebno preveriti doseg. Kovinskim zaslonom se je potrebno izogibati. Pritrditev na kovino bistveno zmanjša doseg. Za večje dosege je na zahtevo na voljo radijska razširitev (ITV-100). Enostavna montaža s pomočjo vijakov (a) ali dvojnega lepilnega traku (b). Spodnjo ploščo je mogoče stransko privzdigniti s pomočjo izvijača. Če želite dodati ploščico z imenom, prozorni prekrivni sloj s strani na rahlo pritisnite in snemite.	
Menjava baterije (sl. 3) Šele po pribl. 20.000 preklonih ali po 3 letih se potrebno baterijo (tip CR 2032) v tipki zvoncea zamenjati. V ta namen snemite spodnjo ploščo in zamenjajte baterijo.	
Izjava o skladnosti je na voljo na www.intertechno.at	

PL	Instrukcja obsługi LMLT-711
Ten przycisk odporny na wpływy atmosferyczne nadaje się zastępczo lub do dodatkowego zastosowania obu typów gongów bezprzewodowych intertechno ITR-7000 i gongu zasilanego bateriami IT-9000. Można go także zastosować do uniwersalnej zdalnie sterowanej wtyczki ITL-1000 i pośredniej zdalnie sterowanej wtyczki ITLR-3500T z automatycznym wyłącznikami.	
Dopasowanie do gongu bezprzewodowego (rys. 1) Przycisk posiada 67 mln różnych kodów. Przy kodowaniu lub dopasowywaniu gongu bezprzewodowego lub odbiornika zdalnego sterowania należy przestrzegać przynależnej instrukcji obsługi! Jak tylko odbiornik będzie w gotowości do uczenia kodu, naciśnięć ten przycisk i kodowanie zostanie zaprogramowane.	
Montaż przycisku (rys. 2) Przy przystąpieniu do montażu należy sprawdzić zasięg urządzenia. Unikać ekranowania przez metalowe przedmioty. Zamocowanie na metalu powoduje znaczne skrócenie zasięgu. Do zwiększenia zasięgu dostępny jest wzmacniacz sygnału (ITV-100) w razie takiej potrzeby. Przymocować śrubami (a) albo taśmą klejącą dwustronną (b). Płyte podstawy można podważyć z boku za pomocą wkrętaka W celu opisaną tabliczkę z nazwiskiem zdjąć osłone przezroczystą wywierając lekki nacisk z boku.	
Wymiana baterii (rys. 3) Dopiero po około 20 000 włączeń lub upływie 3 lat należy wymienić baterię (typu CR 2032) w przycisku gongu. W tym celu zdjąć płytę podstawy i wymienić baterię.	
Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at	

R	Руководство по эксплуатации LMLT-711
Эта устойчивая к атмосферным воздействиям кнопка подходит для использования в качестве замены или дополнения к обоим типам беспроводного дверного звонка intertechno ITR-7000 и IT-9000. Она может также использоваться для беспроводного многофункционального устройства ITL-1000 и переходного радиощтекера ITLR-3500T с автоматическим отключением.	
Сопряжение с беспроводным дверным звонком (рис. 1) Кнопка имеет один из 67 млн. кодов. Для кодирования или же сопряжения с беспроводным дверным звонком и/или радиоприемником необходимо также соблюдать соответствующее руководство по эксплуатации! Как только приемник готов к самонастройке, просто нажмите кнопку и кодировка будет настроена.	
Монтаж кнопки (рис. 2) Перед монтажом необходимо проверить дальность действия. Следует избегать экранирования металлом. Крепление на металл существенно сокращает дальность действия. Для увеличения дальности действия при необходимости можно приобрести ретрансмиттер (ITV-100) . Смонтировать просто с помощью винтов (а) или двусторонней липкой ленты (б). Нижнюю пластину можно отжать сбоку с помощью отвертки . Для надписи на табличке для фамилии снять прозрачную крышку, слегка нажав сбоку.	
Замена батареек (рис. 3) Только после приibl. 20.000 включений или через 3 года батареекy (тип CR 2032) в кнопку звонка необходимо заменить. Для этого снять нижнюю пластинку и заменить батареекy.	
Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте www.intertechno.at	



RO	Instrucțiuni de utilizare LMLT-711
Acest taster rezistent la intemperii este potrivit pentru înlocuirea sau utilizarea suplimentară a celor două tipuri de sonerii radio intertechno ITR-7000 și sonerie cu baterie IT-9000. Poate fi folosit și pentru radioul multifuncțional ITL-1000 și pentru interfața fără fir ITR-3500T cu oprire automată.	
Adaptare la soneria radio (Fig. 1) Tasterul dispune de unul din 67 de milioane de coduri. Pentru codarea, resp. adaptarea soneriei radio sau a receptorului radio trebuie respectate instrucțiunile de utilizare corespunzătoare! Imediat ce receptorul este gata să învețe, apăsați pur și simplu tasterul iar codarea este predată.	
Montarea tasterului (Fig. 2) Raza de acțiune trebuie verificată înainte de montare. Trebuie evitate ecranări metalice. O montare pe metal scurtează considerabil raza de acțiune. Pentru o rază de acțiune mai extinsă, este disponibilă o extensie radio (ITV-100) în funcție de necesități. Montați pur și simplu cu ajutorul șuruburilor (a) sau a benzii adezive duble (b). Placa inferioară poate fi deschisă din lateral cu ajutorul unei șurubelnițe Pentru inscripționarea plăcuței de nume, demontați carcasa din plastic transparent print-o ușoară apăsare.	
Schimbarea bateriilor (Fig. 3) Bateria (tip CR 2032) din tasterul soneriei trebuie schimbată de abia după 20.000 de comutări sau după 3 ani Pentru aceasta demontați placa inferioară și schimbați bateria.	
Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at	

BG	Ръководство за обслужване LMLT-711
Този бутон, който е устойчив на атмосферни влияния, е подходящ за резервно или допълнително използване на двата вида безжични звънци ITR-7000 на intertechno и звънец IT-9000 с батерии. Той може да се използва също така за универсалния ITL-1000 и безжичен междинен адаптер ITLR-3500T с автоматично изключване.	
Настроиване към безжичен звънец (фиг. 1) Бутонът има един от 67 милиона кода. За кодирането респ. настроиването на безжичния звънец или безжичния приемник е необходимо да съблюдавате съответното ръководство за обслужване! Когато приемникът се намира в режим на настройване, бутонът просто се натиска и кодирането се настройва.	
Монтаж на бутона (фиг. 2) Обхватът трябва да се провери преди монтажа. Избягвайте метални екранирани. Закрепването върху метал оксябва значително обхвата. За по-голям обхват е необходимо да се използва разширение (ITV-100) Монтирайте просто с помощта на болтовете (а) или двойната лепяща лента (б). Долната платина може да се повдигне отстрани с помощта на отвертка.	
Смяна на батериите (фиг.3) Едва след около 20.000 включвания или 3 години е необходимо да се смени батерията (тип CR 2032) в бутона на звънеца. За целта повдигнете платината и сменете батерията.	
Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at	

FIN	Käyttöohje LMLT-711
Tämä säänkestävä painike sopii käytettäväksi langattoman intertechno-gongin ITR-7000 sekä paristokäyttöisen gongin IT-9000 kanssa joko korvaavana tai lisäosana. Sitä voi käyttää myös langattoman Allrounderin ITL-1000 sekä automaattisammutuksella toimivan langattoman adapterin ITLR-3500T kanssa.	
Langattoman gongin säätäminen (kuva 1) Painikkeessa on käytössä yksi 67 miljoonasta koodista. Langattoman gongin tai langattoman vastaanottimen koodaus tai säätäminen on tehtävä laitteen käyttöohjeiden mukaisesti! Kun vastaanotin on vastaanottovalmiudessa, painiketta painetaan ja koodaus otetaan vastaan.	
Painikeen asennus (kuva 2) Kantama on testattava ennen asennusta. Metallisia varjostuksia tulee välttää. Kiinnittäminen metalliin lyhentää kantamaa merkittävästi. Suuremmalla kantamalle on tarvittaessa saatavilla langaton laajennus (ITV-100).	
Asennus tapahtuu ruuvaamalla (a) tai kaksoistarranauhalla (b). Pohjalevyn voi kääntää sivuun ruuvimeissellä.	
Pariston vaihto (kuva 3) Noin 20.000 painalluksen tai 3 vuoden käytön jälkeen on soittopainikkeen paristo (CR 2032) vaihdettava. Pariston voi vaihtaa irrottamalla pohjalevyä.	
Vaattimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.intertechno.at.	

NL	Bedieningshandleiding LMLT-711
Deze weerbestendige toets is geschikt als vervanging of voor extra gebruik bij de twee draadloze intertechno typen deurbellen, de ITR-7000 en de IT-9000 op batterijen. Hij is ook bruikbaar voor de draadloze allrounder ITL-1000 en de draadloze tussenstekker ITLR-3500T met automatische uitschakeling.	
Aanpassing aan draadloze deurbel (afb. 1) De toets bezit een van 67 miljoen mogelijke codes. Voor het coderen of aanpassen van de draadloze deurbel of ontvanger moet ook de betreffende bedieningshandleiding in acht worden genomen! Zodra de ontvanger klaar is voor het instuderen, drukt u gewoon op de toets en wordt de code ingestudeerd.	
Montage toets (afb. 2) Vóór de montage moet de reikwijdte gecontroleerd worden. Af schermingen met metaal moeten vermeden worden. Een bevestiging op metaal zorgt voor een duidelijk korter bereik. Voor een grotere reikwijdte is desgewenst een draadloze uitbreiding (ITV-100) verkrijgbaar. Deze kunt u eenvoudig met schroeven (a) of dubbelzijdig plakband (b) monteren. De bodemplaat kan met een schroevendraaier aan de zijkant worden opgetild. Om het naamplaatje te beschrijven, kunt u de transparante afdekking verwijderen door aan de zijkant druk uit te oefenen.	
Batterij vervangen (afb. 3) Pas na ca. 20.000 schakeling of een periode van 3 jaar hoeft de batterij (type CR 2032) in de toets vervangen te worden. Hiervoor kunt u de bodemplaat wegnemen om de batterij te vervangen.	
De conformiteitsverklaring vindt u op www.intertechno.at	

DK	Bedjeningsvejledning LMLT-711
Denne vandfaste tast egner sig som en alternativ eller ekstra anvendelse til begge intertechno trådløse klokketyper ITR-7000 og batteridrevet klokke IT-9000. Den kan også anvendes til den trådløse allrounder ITL-1000 og det trådløse mellemstik ITLR-3500T med automatisk frakobling.	
Tilpasning til den trådløse klokke (fig. 1) Tasten er udstyret med en af 67 mio. koder. Følg også den medfølgende betjeningsvejledning ved kodning eller tilpasning af den trådløse klokke eller den trådløse modtager! Så snart modtageren er klar til programmering, aktiveres tasten, og kodningen programmeres.	
Tastmontering (fig. 2) Før monteringen skal rækkevidden kontrolleres. Afskærmninger af metal skal undgås. Fastgørelse på metal reducerer rækkevidden. For at opnå en større rækkevidde fås en trådløs udvidelse (ITV-100) ved behov. Du monterer den ganske enkelt ved hjælp af skruer (a) eller dobbeltklæbende tape (b). Bundpladen kan skubbes ud til siden med en skruetrækker. Tag den gennemsigtige afdækning af med et let tryk i siden for at tilføre tekst.	
Batteriskift (fig. 3) Først efter ca. 20.000 tilkoblinger eller 3 år skal batteriet (type CR 2032) i ringetasten udskiftes. Tag her bundpladen af, og udskift det.	
Du finder overensstemmelseserklæringen på www.intertechno.at	

NO	Bruksanvisning LMLT-711
Denne ringeknappen kan brukes utendørs og er egnet for bruk sammen med eller i stedet for intertechno radio-ringeklokke ITR-7000 og batteri-ringeklokke IT-9000. Videre kan den brukes til allrounderen ITL-1000 og til overgangskontaktene ITLR-3500T med automatisk utkobling.	
Sammenkobling med trådløse ringeklokke (Fig. 1) Knappen har én av 67 millioner koder. For programmering eller sammenkobling av den trådløse ringeklokken eller -mottakeren må anvisningene i den tilhørende bruksanvisningen følges! Så snart mottakeren er klar, trykkes knappen og koden leses inn.	
Montering av bryteren (Fig. 2) Kontroller rekkevidden før montage. Unngå skygge fra elementer i metall. Montering på metall begrenser rekkevidden betydelig. Økt rekkevidde kan oppnås med bruk av en signalforsterker (ITV-100) som kan kjøpes til ved behov. Monteres enkelt med skruer (a) eller dobbeltsidig tape (b). Bakplaten løftes av på siden med en skrutrekker . For å skrive inn navnet fjernes det gjennomskiktige dekeleiet med et lett trykk på siden.	
Bytte av batteri (Fig. 3) Det er ikke nødvendig å bytte batteri (type CR 2032) i ringeknappen før etter 20.000 koblinger eller 3 år. Ta av bakplaten og bytt ut batteriet.	
Samsvarserklæringen finner du på www.intertechno.at	